

# NEWSLETTER MŠMT

o evropských záležitostech, číslo vydání: 5/2013

## EDITORIAL

### Slovo náměstka ministra



Vážený přátelé,

dovolte, abych Vám nabídl **další číslo newsletteru MŠMT o evropských záležitostech**, ve kterém se dočtete o novinkách z oblastí vzdělávání a odborné přípravy, výzkumu a vývoje, mládeže, sportu a profesních kvalifikací.

V **květnovém vydání** newsletteru naleznete mimo jiné upoutávku na konání **Rady EU pro vzdělávání, mládež, kulturu a sport** ve dnech **16. a 17. května 2013 v Bruselu**. Podrobné informace přineseme v červnu.

Děkuji všem, kteří se na přípravě jednotlivých čísel newsletteru podílí, kolegům, kteří nám poskytují příspěvky za své oblasti.

Přeji Vám, milí čtenáři, hodně energie v jarních měsících nabitých událostmi.

*Jiří Nantl*

*I. náměstek ministra*

*Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy*

# OBSAH 5./2013 ČÍSLA NEWSLETTERU

OBSAH 5./2013 ČÍSLA NEWSLETTERU .....	2
HLAVNÍ EU TÉMATA.....	3
Květnová Rada EU pro vzdělávání, mládež, kulturu a sport .....	3
Národní program reforem 2013 České republiky 2013.....	3
Konference národního fóra o budoucnosti Evropské unie.....	4
Jaké signály přinesla veřejná konzultace: „Výkon vysněné profese bez bariér“ .....	4
Národní cena kariérového poradenství 2013 .....	5
AKTUALITY Z OBLASTÍ .....	6
VZDĚLÁVÁNÍ A ODBORNÁ PŘÍPRAVA .....	6
Jednání Nejvyšší rady Evropských škol v Bruselu .....	6
Jednání (vrchních) ředitelů pro oblast školního vzdělávání (Directors-General for Schools).....	6
Strategie EU pro Podunají: pracovní skupina na podporu kreativity a podnikání.....	7
Velká národní platforma Erasmus Student Network v České republice.....	7
VÝZKUM A VÝVOJ.....	8
Norské fondy: Informační den k Česko-norskému výzkumnému programu .....	8
Konference „Fostering Innovation and Strengthening Synergies within the EU“ .....	8
MLÁDEŽ.....	9
Evropský peer-learning v oblasti politiky mládeže .....	9
Setkání zemí Visegrádské skupiny a Východního partnerství k politice mládeže.....	9
NOVÉ PUBLIKACE/ZDROJE INFORMACÍ .....	10
EU KALENDÁŘ NA KVĚTEN .....	10
KONTAKT.....	10

## Květnová Rada EU pro vzdělávání, mládež, kulturu a sport

Ve dnech **16. až 17. května 2013** se v **Bruselu** uskuteční Rada EU pro vzdělávání, mládež, kulturu a sport.



V části pro **vzdělávání** budou přijaty závěry Rady týkající se sociálního rozměru vysokoškolského vzdělávání. V rámci politické rozpravy bude diskutováno zajištění učitelského povolání nejvyšší kvality, které umožní dosáhnout lepších studijních výsledků. Nebude chybět ani Erasmus pro všechny aneb Program Unie pro vzdělávání, odbornou přípravu, mládež a sport 2014-2020.



V oblasti **mládeže** budou přijaty závěry Rady o maximálním využití potenciálu politiky v oblasti mládeže při dosahování cílů Strategie Evropa 2020 a závěry Rady o přínosu kvalitní práce s mládeží pro rozvoj, dobré životní podmínky a sociální začleňování mladých lidí.



Předmětem jednání v části pro **sport** bude doporučení pro rozhodnutí Rady, kterým se Evropská komise zmocňuje, aby se jménem EU účastnila jednání o mezinárodní úmluvě Rady Evropy o boji proti manipulaci se sportovními výsledky. Přijaty budou závěry Rady ke dvojí kariéře sportovců. Téma boje proti dopingů bude podpořeno informací irského předsednictví o zasedání WADA a politickou rozpravou o úloze veřejných orgánů v boji proti sofistikovanému dopingů.

**Podrobné informace** o průběhu a výstupech Rady přineseme v **6./červnovém čísle** newsletteru.

## Národní program reforem 2013 České republiky 2013

### Národní program reforem České republiky 2013

RŮST – KONKURENCESCHOPNOST – PROSPERITA



Národní program reforem České republiky 2013 (NPR) byl **připravován Úřadem vlády ČR** v těsné součinnosti s příslušnými ministerstvy, hospodářskými a sociálními partnery, zástupci výborů obou komor Parlamentu, členy NERVu, akademickou sférou a dalšími aktéry.

NPR představuje **roční příspěvek České republiky k plnění cílů Strategie Evropa 2020 v rámci provádění tzv. Evropského semestru**. Dokument stanovuje hlavní priority reformních opatření vlády, přičemž konkrétní kroky jsou dále detailněji rozpracovány v rezortních strategiích, které na NPR navazují a které jsou s ním konzistentní.

Dokument obsahuje **celkem 107 opatření**, která směřují k **posílení konkurenceschopnosti** české ekonomiky, a je důležitý i s ohledem na budoucí programové období **politiky soudržnosti EU**. NPR reflektuje trend k užšímu propojení prioritních oblastí NPR a priorit Strategie Evropa 2020 s tematickým zaměřením intervencí financovaných z fondů politiky soudružnosti EU.

**NPR byl odeslán Evropské komisi**. Ta na jeho základě navrhne **specifická doporučení Rady EU pro ČR pro rok 2013**, jejichž zveřejnění je očekáváno **29. května 2013**. Návrh bude **následně projednán a schválen Radou EU**. Bližší informace naleznete na níže uvedených odkazech.

Odkazy na zdroje související s tématem:

[Bližší informace k NPR 2013](#)

[NPR 2013 - dokument](#)

## Konference národního fóra o budoucnosti Evropské unie



Ve čtvrtek **25. dubna se uskutečnila 1. konference národního fóra o budoucnosti Evropské unie**. Národní fórum sestává ze série konferencí a expertních kulatých stolů pořádaných Úřadem vlády ČR k tematickým okruhům souvisejícím s aktuálním vývojem evropské integrace. Cílem konference bylo představit **politické vize budoucího vývoje EU**.

Konferenci zahájila předsedkyně Poslanecké sněmovny Miroslava Němcová. Se svým příspěvkem vystoupil premiér Petr Nečas následovaný předsedou Evropské rady Hermanem van Rompuyem. Mezi dalším promluvil eurokomisař Štefan Füle či ministr zahraničí ČR Karel Schwarzenberg. Byly zmíněny historické mezníky ve vývoji EU, výzvy současného světa odrážející především probíhající ekonomickou krizi a možný vývoj v budoucích letech. Tématem pro řadu vystupujících českých

politiků byla také otázka, jak správně definovat české národní zájmy.

Odkazy na zdroje související s tématem:

[Více informací společně s projevy řečníků na stránkách České televize](#)

[... nebo na webu Euroskop](#)

## Jaké signály přinesla veřejná konzultace: „Výkon vysněné profese bez bariér“



Veřejná konzultace byla vyhlášena Ministerstvem školství, mládeže a tělovýchovy za účelem zjištění **názoru veřejnosti na situaci v oblasti regulovaných povolání** a probíhala od **1. října do 31. prosince 2012**. Održeli jsme 243 reakcí a po jejich vyhodnocení jsme začali jednat s kompetentními orgány o možných změnách.

Více než **90 % odpovědí označilo právní úpravu týkající se regulovaných povolání za spíše nepřehlednou**, což považujeme za jasný signál k tomu, abychom začali s jejím

zpřehledňováním a zjednodušováním. Respondenti nejčastěji poukazovali na to, že je výrazně upřednostňováno formální vzdělání a ani několikaletá praxe jej nemůže nahradit. Potřebná kvalita poskytovaných služeb by dle vyjádřeného názoru neměla být zajišťována pouze vysokými nároky na vzdělání, ale i jinými kontrolními mechanismy.

Například u **pedagogických pracovníků** by respondenti uvítali, kdyby učitel, který má několikaletou praxi v oboru, avšak nemá vystudovanou pedagogiku, mohl své znalosti prokázat složením zkoušky, popř. mu byla praxe uznána. Nyní si musí doplnit minimálně bakalářské vzdělání v oboru pedagogiky. Dále by se měla zlepšit prostupnost mezi jednotlivými pedagogickými profesemi.

Dalšími příklady **profesí, u kterých by veřejnost uvítala změnu v požadavcích na jejich výkon**, je např. sportovní trenér, zprostředkovatel práce, soukromý detektiv a kadeřnice.

V současné době jsme po jednání s kompetentními orgány **sloučili některé obdobné profese** (jako např. revizní technik elektro/elektrických zařízení). Nadále povedeme další jednání o možných změnách tak, aby se zjednodušil přístup k profesím, a tím se usnadnila mobilita mezi nimi, při současném zachování vysoké kvality poskytovaných služeb.

Odkazy na zdroje související s tématem:

[Podrobné informace k výsledkům veřejné konzultace naleznete na stránkách MŠMT](#)

# Národní cena kariérového poradenství 2013



euro|guidance  
1992 | 2012

Centrum Euroguidance při Domu zahraničních služeb vyhlašuje **pátý ročník soutěže „Národní cena kariérového poradenství 2013“**. Cílem je zviditelnění poskytovaných služeb a **ocenění dobré praxe v oblasti kariérového poradenství v České republice**. Soutěž je otevřena jak organizacím, tak fyzickým osobám, které poskytují služby kariérového poradenství, včetně organizací podporujících kariérový rozvoj svých zaměstnanců.

**Program Euroguidance vytvořila Evropská komise** za účelem sladění různorodých přístupů k poradenství v Evropě. Hlavním cílem programu je **výměna zkušeností** v oblasti zavádění a realizace poradenství v 32 evropských zemích.

Odkazy na zdroje související s tématem:

[Informace o podmínkách soutěže a elektronický dotazník pro přihlášení](#)

[Více na webu MŠMT](#)





## VZDĚLÁVÁNÍ A ODBORNÁ PŘÍPRAVA

### Jednání Nejvyšší rady Evropských škol v Bruselu



Ve dnech **16. až 18. dubna se v Bruselu** konalo jednání Nejvyšší rady Evropských škol (NREŠ). **Nejvyšší rada**, ve které jsou zastoupeny všechny státy na úrovni ministrů školství (resp. jejich zástupců), dále Evropská komise a Evropský patentový úřad, který je zřizovatelem Evropské školy v Mnichově, se **schází dvakrát ročně a odpovídá za vzdělávací, administrativní a rozpočtové otázky Evropských škol**. Každá smluvní strana má možnost jmenovat svého zástupce do Rozpočtového výboru a rovněž inspektora do Rady inspektorů pro předškolní a primární stupeň a Rady inspektorů pro sekundární stupeň. **Rady inspektorů dohlíží na obsah a kvalitu vzdělávání**, které je poskytováno na Evropských školách; scházejí se pravidelně dvakrát ročně. Ředitelé a jejich zástupci jsou na Evropských školách obsazováni na základě jmenování Nejvyšší radou na návrhy smluvních stran; výběr provádí

výběrová komise (ad hoc orgán), a to bez ohledu na státní příslušnost navrhovaného kandidáta.

Nejvyšší rada na svém jarním zasedání **schválila rozpočet na rok 2014, výroční zprávu generálního tajemníka i zprávu týkající se počtu žáků se speciálními vzdělávacími potřebami, dále návrh na navýšení počtu nových administrativních a pomocných pracovníků v některých školách**. Rozpočtový výbor doporučil vyhovět pouze částečně a jen některým požadavkům velkých škol, proto proběhlo hlasování o jednotlivých konkrétních návrzích. Dokumenty, k jejichž přijetí je nutné jednomyslné přijetí, budou zaslány ke schválení znovu v písemné proceduře, některé z nich částečně přepracované či doplněné. Návrh předpisu týkající se tzv. místně najímaných učitelů bude přepracován vzhledem k zásadním připomínkám a nová verze bude předložena k projednání na dalším jednání Nejvyšší rady v prosinci 2013.

### Jednání (vrchních) ředitelů pro oblast školního vzdělávání (Directors-General for Schools)



Ve dnech **16. až 17. dubna 2013** proběhlo zasedání k oblasti školního vzdělávání v Bruselu. Na jednání byly diskutovány zejména **aktuální problémy v oblasti školního vzdělávání a možnosti zefektivnění spolupráce**. Za Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy byl přítomen ředitel odboru vzdělávací soustavy Jakub Stárek.

Během dvou dnů účastníci diskutovali také o národních politikách a reformách v oblastech, jako jsou **předčasné ukončení školní docházky, podpora pedagogických profesí a hodnocení klíčových kompetencí**.

Příští jednání se bude konat v prosinci 2013 v rámci litevského předsednictví.

Odkazy na zdroje související s tématem:

[DG Schools](#)

[Školní vzdělávání](#)

## Strategie EU pro Podunají: pracovní skupina na podporu kreativity a podnikání



Dne **16. dubna 2013** se v bulharské Sofii uskutečnilo jednání **pracovní skupiny na podporu kreativity a podnikání**, která byla založena v rámci struktury **Strategie EU pro Podunají**, prioritní oblasti 9 „Investování do lidí a dovedností“.

Zástupci 8 zemí podunajského regionu **diskutovaly o působnosti pracovní skupiny, jejích cílech, hlavních výstupech, pracovním plánu a politickém kontextu**. Aktualizovány byly příslušné dokumenty (mandát, jednací řád, nástroje pro sdílení dobrých přenositelných příkladů praxe apod.).

Mezi **témata** v gesci pracovní skupiny patří vzdělávání k podnikání ve školách, fiktivní firmy na středních školách, e-learning, odborná příprava pro podnikatele, odborná příprava pro reprezentanty kreativního průmyslu, příprava vzdělavatelů, ženy v podnikání, podnikání migrantů a vyloučených skupin, vzdělávání blíže firmám, kreativní metody a nástroje výuky, rozvoj kreativního myšlení ve školním vzdělávání apod.

## Velká národní platforma Erasmus Student Network v České republice



Od **19. do 21. dubna** se odehrálo setkání **všech studentských klubů sdružených v rámci organizace Erasmus Student Network v České republice**. ESN je nadnárodní, nezisková, dobrovolnická organizace, jejíž struktura se dá popsat jako síť klubů pečující na jednotlivých vysokých školách o příjíždějící i vyjíždějící studenty, a to jak programu Erasmus, tak i jiných výměnných programů.

V současné době ESN CZ čítá **patnáct klubů**. Patnáctý, Buddy VŠTE z Českých Budějovic, byl za řádného člena přijat na poslední platformě. Přijetí předcházela dlouhá doba prověřování a jednání, čímž si ESN CZ zajišťuje svou vysokou úroveň, kterou je známa i mezi ostatními zeměmi tvořícími ESN International.

Velká národní **platforma se koná dvakrát do roka** a slouží k prodebatování a odsouhlasení toho nejdůležitějšího v činnosti ESN CZ. Kromě jednání jsou její součástí také různé **workshopy**, neboť jedním z cílů organizace je podporovat neformální vzdělávání svých členů, a **teambuilding**, díky kterému se ESN CZ může radovat ze své přátelské atmosféry.

### Norské fondy: Informační den k Česko-norskému výzkumnému programu



Ve dnech **5. a 12. dubna 2013** se konaly **Informační dny k Česko-norskému výzkumnému programu** (dříve Fond na podporu výzkumu), který je jedním z 15 programů podporovaných Norskými fondy v rámci Finančního mechanismu 2009-14. Program je jedním z prvních schválených programů, u kterého byla také zahájena implementace.

Cílem akce bylo poskytnutí informací o výzkumném programu a příležitostech, které nabízí budoucí česko-norská spolupráce české vědecké a odborné veřejnosti a zástupcům malých a středních podniků se sídlem v České republice. Účastníci byli informováni zejména o roli konečného příjemce, kterým může být v rámci programu pouze instituce z ČR. Na informační den bude

navazovat **tzv. matchmaking event, která proběhne v prostorách MŠMT ve dnech 30. a 31. května 2013**. Akce bude sloužit českým žadatelům k nalezení norského partnera pro spolupráci ve společných projektech ve třech oblastech: sociální a humanitní vědy, zdraví a životní prostředí.

Informační den byl z důvodu enormního zájmu výzkumníků a odborné veřejnosti opakován třikrát, naposledy 2. května 2013.

Akci uspořádalo Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy, které je zprostředkovatelem programu, ve spolupráci s Norskou vědeckou radou, Norským velvyslanectvím a Ministerstvem financí.

Odkazy na zdroje související s tématem:

[Více aktualit a informací o chystaných akcích na webových stránkách MŠMT](#)



### Konference „Fostering Innovation and Strengthening Synergies within the EU“



Ve dnech **29. až 30. dubna 2013** proběhla v irském Dublinu konference Fostering Innovation and Strengthening Synergies within the EU zaměřená na **Evropský inovační a technologický institut** (EIT), na jeho dosavadní činnosti a úspěchy i na plány do budoucna. Konference byla pořádána EIT pod záštitou irského předsednictví EU a zúčastnili se jí zástupci odboru výzkumu a vývoje MŠMT.

Akce se konala v prostorách Trinity College Dublin, nejvýznamnější irské university založené již v roce 1592. Program dvoudenní konference sestával ze sedmi diskusních bloků pojednávajících zejména o **evropské spolupráci ve výzkumu a vývoji**, zvyšování dopadu výzkumných a inovačních aktivit na společnost a zejména pak o konkrétních rysech Evropského inovačního a technologického institutu a jeho třech v současnosti běžících KIC (Knowledge and Innovation Communities). Konkrétně tyto informace zahrnovaly finanční modely EIT, systém monitorování výsledků, popis práce s mladými výzkumníky ve strukturách institutu, nebo spolupráci EIT s regiony.



## Evropský peer-learning v oblasti politiky mládeže



V rámci mezinárodního projektu sedmi zemí (DE, CZ, BE, FR, SE, LT a NL), který koordinuje a financuje Spolkové ministerstvo pro rodinu, seniory, ženy a mládež SRN, proběhl v Praze ve dnech 8. až 9. dubna 2013 v pořadí již třetí seminář pro odborníky na téma politiky mládeže. Specifickým tématem semináře, jehož se zúčastnilo 42 zahraničních expertů včetně zástupců Evropské komise a Rady Evropy, byl **meziresortní přístup k realizaci strategií pro mládež**. Česká republika je v oblasti horizontální meziresortní politiky mládeže respektována členskými zeměmi EU, a to zejména na základě fungování Komory mládeže, důsledného propojení národní politiky mládeže s Obnoveným rámcem evropské politiky mládeže do roku 2018 a činnosti deseti meziresortních pracovních skupin zaměřených na jednotlivá témata Obnoveného rámce.

Pražský seminář nabídl účastnickým zemím také **platformu pro sdílení příkladů dobré praxe v oblasti meziresortních politik mládeže**. Jeho výsledným produktem bylo vypracování seznamu „faktorů úspěchů“, které vedou k efektivní horizontální politice mládeže.

Projekt naplánovaný na období 2012 až 2013 vyústí **celoevropskou konferencí, která proběhne na podzim 2013 v Bruselu**. Očekávaným výstupem je projednání a přijetí doporučení členskými státy EU pro tvorbu, implementaci a evaluaci národních meziresortních politik mládeže vycházejících z Obnoveného rámce. Se **závěry evropské konference** budou seznámeni ministři pro mládež v rámci listopadového zasedání Rady pro vzdělávání, mládež, kulturu a sport.

Odkazy na zdroje související s tématem:

[Evropský peer-learning v oblasti politiky mládeže](#)

## Setkání zemí Visegrádské skupiny a Východního partnerství k politice mládeže



V rámci polského předsednictví zemím Visegrádské skupiny (V4) proběhl ve dnech 15. až 17. dubna 2013 ve městě Sulejówek v Polsku v pořadí již druhý seminář zemí V4 a Východního partnerství (VP), jehož hlavním tématem byla **spolupráce těchto dvou uskupení v oblasti mládeže**.

Spolupráce zemí V4 a VP v oblasti mládeže byla zahájena v červnu 2011, kdy k tradičnímu setkávání odborníků v oblasti mládeže zemí V4 poprvé přizvalo Slovensko zástupce VP z Gruzie za účelem dojednání možnosti spolupráce obou uskupení. Následně byli v rámci českého předsednictví přizváni v květnu 2012 zástupci všech zemí VP na tradiční každoroční setkání zemí V4. Na jednání byl vypracován akční plán vzájemné spolupráce v oblasti činnosti příslušných ministerstev, národních agentur programu EU Mládež v akci a mládežnických neziskových organizací. **Vyhodnocení a dohoda**

**na dosažení širší a vyšší úrovně spolupráce** byla cílem výše uvedeného jednání v Polsku.

Účastníci se shodli na potřebě každoročního setkávání za účelem plánování a vyhodnocování spolupráce - **příští jednání se uskuteční v roce 2014 v rámci maďarského předsednictví v Budapešti**. Ve spolupráci s Gruzíí připraví stávající polské a nadcházející maďarské předsednictví zemí V4 návrh textu **Memoranda o porozumění zemí V4 a VP v oblasti mládeže**. V roce 2014 proběhnou v rámci **projektu EPYRU (Eastern Partnership Youth Regional Unit)** se sídlem v Kyjevě návštěvy delegace zemí VP do České republiky a na Slovensko za účelem sdílení příkladů dobré praxe v oblasti politiky mládeže. **Partnership Rady Evropy a Evropské komise v oblasti mládeže podpoří spolupráci zemí EP a V4 v oblasti mládeže pilotáží** programů pro cílové skupiny ze zemí V4 a VP za účelem vytvoření nové platformy pro vzájemné setkávání.

# NOVÉ PUBLIKACE/ZDROJE INFORMACÍ

[Eurydice - Key Data on Teachers and School Leaders](#)

[DVD Průvodce Evropským parlamentem 2012](#)

## EU KALENDÁŘ NA KVĚTEN

**Každé pondělí a čtvrtek:**

**01. až 03.05.2013:**

**03.05.2013:**

**09.05.2013:**

**10.05.2013:**

**13.05.2013:**

**13. až 14.05.2013:**

**14.05.2013:**

**13. až 14.05.2013:**

**15. až 16.05.2013:**

**16.05.2013:**

**16.05.2013:**

**16. až 17.05.2013:**

**20. až 21.05.2013:**

**22. až 23.05.2013:**

**29.05.2013:**

**31.05.2013:**

**květen:**

**květen:**

**Pracovní skupina pro výzkum/Brusel**

**Neformální Rada pro konkurenceschopnost/Dublin**

**Pracovní skupina Rady G6 usazování a služby – revize směrnice 2005/36/ES/Brusel**

**Simulace Staň se na den tvůrcem evropské politiky/Ústí nad Labem/Opava**

**European open air music festival Evropa na Kampě 2013/Praha**

**„Rozprava o budoucnosti Evropy“ - veřejná debata za přítomnosti Š. Füleho/Praha**

**Výbor pro vzdělávání (Education Committee)/Dublin**

**Pracovní skupina Rady G6 usazování a služby – revize směrnice 2005/36/ES/Brusel**

**Konference ke kariéře výzkumných pracovníků a mobilitě**

**(Research Careers and Mobility)/Dublin**

**Řídící skupina prioritní oblasti 9 „Investování do lidí a dovedností“ Strategie EU**

**pro Podunají (15.05. odpoledne společné jednání s PA 7 „Znalostní společnost“ a PA 8**

**„Konkurenceschopnost“)/Bratislava**

**High-level konference "Scientific Support to the Danube Strategy"/Bratislava**

**Seminář Studuj, pracuj, cestuj v EU: volný pohyb bez překážek/Jihlava**

**Rada ministrů pro vzdělávání, mládež, kulturu a sport/Brusel**

**Setkání (vrchních) ředitelů odpovědných za oblast odborného vzdělávání (Meeting**

**of the Directors Generals for Vocational Education and Training (DG VET))/Dublin**

**Rada pro konkurenceschopnost/Brusel**

**3. neformální triolog irského předsednictví v Radě EU s Evropským parlamentem**

**- revize směrnice 2005/36/ES/Brusel**

**Pracovní skupina Rady G6 usazování a služby – revize směrnice 2005/36/ES/Brusel**

**Konference spojená s prezentací národní Zprávy o občanství EU/Praha**

**Simulace Staň se na den tvůrcem evropské politiky/Plzeň**

## KONTAKT

Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy, odbor strategie a evropských záležitostí

Karmelitská 7, 118 12 Praha 1, rks@msmt.cz, antonie.ondrouchova@msmt.cz, tel.: 234 811 441